Borel / SamTrans Bus Contract • 2026–2027

Riding the bus is an extension of the school day, so the same expectations that apply at school apply on the bus. At Borel, we ask every student to be Respectful, Responsible, and Safe: at school, online, and on the bus.

The full school rules are in the **Borel Student Handbook**, the **Covenant Booklet**, and the **District Rights and Responsibilities**. The complete handbook is on our website.

Bus Expectations

Be Respectful

- Follow the driver's directions the first time.
- Do not distract the driver.
- Use school-appropriate language. No teasing, name-calling, or hurtful jokes.
- Use your phone responsibly and respectfully.

Be Responsible

- Carry your bus pass and write your name on it.
- Keep track of your belongings.
- Report any unsafe or inappropriate behavior to a staff member or administrator.

Be Safe

- Stay seated unless all seats are taken.
- No shouting or screaming.
- Keep your hands, feet, and objects to yourself at all times.
- Do not share food or drinks, and do not throw anything.
- Never bring prohibited items or engage in unsafe behavior. Prohibited items and behaviors are listed in the planner.

Bullying and Harassment Are Not Allowed

Bullying is any intentional, repeated behavior that involves an imbalance of power, whether physical, verbal, social, or online. Harassment targets a student based on characteristics such as race, gender, ability, religion, or appearance. Neither will be tolerated, and both will result in disciplinary action.

Consequences

- Unsafe or disrespectful behavior on the bus will result in loss of bus privileges.
- Discipline follows the SMFCSD Progressive Discipline and Intervention Matrix and may include Restorative Practices to repair harm.
- A re-entry meeting with Borel Administration is required after a suspension.

How to Report a Concern

Students and families can report unsafe or inappropriate behavior in any of these ways:

- Call the school at 650-312-7670
- Send a ParentSquare message or email

- Submit an anonymous alert (directions are on our website)

How the Bus Works

Regular school days

Bus transportation home is available on SamTrans city buses. Routes 53, 53P, and 58 run daily. Students can pick up a yearly bus pass from the front office.

Special minimum-schedule days

On certain minimum days, the school contracts with Durham Yellow Bus to run a limited version of these routes. Riding on these days requires parent permission in advance.

> **Special Minimum Days for 2026–2027**
>
> September 4 • November 17, 18, 19, and 20 • May 28 • June 10
>
> Permission for these days is included on the signature page.

Choosing between Route 53 and 53P: Both routes serve Borel. Families in Hayward Park or along the Delaware corridor can take either the 53 or the 53P. Using both helps avoid overcrowding and makes for a more comfortable ride for everyone.

BUS CONTRACT ACKNOWLEDGEMENT

Borel Middle School • 2026–2027

Please complete, sign, detach, and return this page by Thursday, September 4.
A student who does not sign and return this contract will not be allowed to ride the bus.

Student Name: _____ Grade: _____

Student Bus Number (circle one): **53** **53P** **58**

Parent / Guardian Name: _____

We have reviewed this Bus Contract and understand that all school rules apply on the SamTrans city bus. We agree to follow these expectations to help keep everyone respectful, responsible, and safe.

Special Minimum Days: We give permission for our student to ride the contracted (First Student) bus on the Special Minimum Days listed in this contract.

We understand that failure to sign and return this contract means our student will not be allowed to ride the bus.

Student Signature: _____ Date: _____

Parent / Guardian Signature: _____ Date: _____

Contrato de Autobús Borel / SamTrans • 2026–2027

Viajar en el autobús es una extensión de la jornada escolar, por lo que las mismas expectativas que rigen en la escuela rigen en el autobús. En Borel, pedimos a cada estudiante que sea Respetuoso, Responsable y Seguro: en la escuela, en línea y en el autobús.

Las reglas escolares completas se encuentran en el **Manual del Estudiante de Borel** (Borel Student Handbook), el **Folleto del Convenio** (Covenant Booklet) y los **Derechos y Responsabilidades del Distrito** (District Rights and Responsibilities). El manual completo está en nuestro sitio web.

Expectativas en el Autobús

Sé Respetuoso

- Sigue las indicaciones del conductor la primera vez.
- No distraigas al conductor.
- Usa un lenguaje apropiado para la escuela. Nada de burlas, insultos ni bromas hirientes.
- Usa tu teléfono de forma responsable y respetuosa.

Sé Responsable

- Lleva tu pase de autobús y escribe tu nombre en él.
- Cuida tus pertenencias.
- Reporta cualquier comportamiento inseguro o inapropiado a un miembro del personal o a un administrador.

Sé Seguro

- Permanece sentado a menos que todos los asientos estén ocupados.
- No grites ni chilles.
- Mantén tus manos, pies y objetos para ti en todo momento.
- No compartas comida ni bebidas, y no arrojes nada.
- Nunca traigas artículos prohibidos ni tengas conductas inseguras. Los artículos y comportamientos prohibidos están en la agenda (planner).

No se Permite el Acoso ni el Hostigamiento

El acoso (bullying) es cualquier comportamiento intencional y repetido que implica un desequilibrio de poder, ya sea físico, verbal, social o en línea. El hostigamiento se dirige a un estudiante por características como raza, género, capacidad, religión o apariencia. No se tolerará ninguno de los dos, y ambos resultarán en medidas disciplinarias.

Consecuencias

- El comportamiento inseguro o irrespetuoso en el autobús resultará en la pérdida del privilegio de usar el autobús.
- La disciplina sigue la Matriz de Disciplina Progresiva e Intervención de SMFCSD y puede incluir Prácticas Restaurativas para reparar el daño.
- Se requiere una reunión de reingreso con la Administración de Borel después de una suspensión.

Cómo Reportar una Inquietud

Los estudiantes y las familias pueden reportar comportamientos inseguros o inapropiados de cualquiera de estas maneras:

- Llamar a la escuela al 650-312-7670
- Enviar un mensaje por ParentSquare o un correo electrónico
- Enviar una alerta anónima (las instrucciones están en nuestro sitio web)

Cómo Funciona el Autobús

Días escolares regulares

El transporte a casa está disponible en los autobuses urbanos de SamTrans. Las rutas 53, 53P y 58 funcionan todos los días. Los estudiantes pueden recoger un pase de autobús anual en la oficina principal.

Días de horario mínimo especial

En ciertos días de horario mínimo, la escuela contrata a Durham Yellow Bus para operar una versión limitada de estas rutas. Para viajar en estos días se requiere el permiso de los padres con anticipación.

> **Días de Horario Mínimo Especial para 2026–2027**
>
> 4 de septiembre • 17, 18, 19 y 20 de noviembre • 28 de mayo • 10 de junio
>
> El permiso para estos días está incluido en la página de firma.

Cómo elegir entre la Ruta 53 y la 53P: Ambas rutas llegan a Borel. Las familias en Hayward Park o a lo largo del corredor de Delaware pueden tomar la 53 o la 53P. Usar ambas ayuda a evitar la saturación y hace que el viaje sea más cómodo para todos.

CONTRATO DE AUTOBÚS: RECONOCIMIENTO

Borel Middle School • 2026–2027

Por favor, complete, firme, desprenda y devuelva esta página antes del jueves 4 de septiembre.
Un estudiante que no firme y devuelva este contrato no podrá viajar en el autobús.

Nombre del Estudiante: _____ Grado: _____

Número de Autobús del Estudiante (encierre uno en un círculo): **53** **53P** **58**

Nombre del Padre / Tutor: _____

Hemos revisado este Contrato de Autobús y entendemos que todas las reglas escolares se aplican en el autobús urbano de SamTrans. Aceptamos seguir estas expectativas para ayudar a que todos sean respetuosos, responsables y seguros.

Días de Horario Mínimo Especial: Damos permiso para que nuestro estudiante viaje en el autobús contratado (First Student) en los Días de Horario Mínimo Especial que se enumeran en este contrato.

Entendemos que no firmar y devolver este contrato significa que nuestro estudiante no podrá viajar en el autobús.

Firma del Estudiante: _____ Fecha: _____

Firma del Padre / Tutor: _____ Fecha: _____